

# Kabelgebundenes Mikrofon

## Bedienungsanleitung

### Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Mikrofons genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Mikrofon an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Das Mikrofon ist kein Kinderspielzeug. Bewahren Sie das Mikrofon ausser Reichweite von Kleinkindern auf. Grössere Kinder dürfen das Mikrofon nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Setzen Sie das Mikrofon weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Mikrofon vor Staub und vor extrem hohen und niedrigen Temperaturen.
- Vermeiden Sie, das Mikrofon fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Decken Sie den Mikrofonkopf nicht mit der Hand ab, um Störgeräusche zu vermeiden.
- Halten Sie das Mikrofon im Abstand von 5 bis 10cm zum Mund.
- Wenn Sie das Mikrofon zu dicht an den Lautsprecher halten, kommt es zu Rückkopplungen mit den Tonsignalen des Lautsprechers. Reduzieren Sie in diesem Fall das Lautstärkeniveau und stellen Sie sich in grösserem Abstand zum Lautsprecher auf. Richten Sie das Mikrofon nicht gegen den Lautsprecher.
- Versuchen Sie nicht, das Mikrofon auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

## Anwendung

1. Schliessen Sie den 6.3-mm-Stecker des Mikrofons an den Mikrofon-eingang des Verstärkers.
2. Schalten Sie das Mikrofon ein, indem Sie den Schalter auf die Position «ON» stellen.
3. Stellen Sie nach dem Gebrauch den Schalter auf die Position «OFF» zurück.

## Technische Daten

Modell:	MA-30 (Art. 996060)
Typ:	dynamisch, unidirektional
Frequenzgang:	50 Hz – 13 kHz
Impedanz:	600 Ω +/- 20 % (bei 1 kHz)
Empfindlichkeit:	-78.8 +/- 3 dB (0 dB = 1v/μbar)
Umgebungstemperatur:	-30°C ~ 60°C
Kabellänge:	ca. 3 m
Anschluss:	6.3-mm-Klinkenstecker
Länge:	ca. 18 cm
Gewicht:	ca. 200 g

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

## Microphone filaire

### Mode d'emploi

#### Avis importants

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser le microphone pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez le microphone à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation du microphone s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- Le microphone n'est pas un jouet pour enfants. Gardez le microphone hors de portée des petits enfants. Les enfants plus grands doivent être surveillés par un adulte lorsqu'ils utilisent le microphone.
- N'exposez pas le microphone à la pluie ni à l'humidité.
- Protégez le microphone de la poussière et des températures très basses et très élevées.
- Evitez de faire tomber le microphone, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- Pour éviter des bruits indésirables, ne couvrez pas la tête du microphone avec la main.
- Tenez le microphone à une distance de 5–10 cm de la bouche.

- Si vous placez le microphone trop près de l'enceinte, une réaction acoustique se produit avec les signaux de l'enceinte. Diminuez dans ce cas le volume, et augmentez la distance entre le microphone et l'enceinte. Ne dirigez pas le microphone vers l'enceinte.
- N'essayez jamais de démonter le microphone et de le réparer vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à un technicien qualifié.

## Utilisation

1. Branchez la fiche de 6.3 mm du microphone à l'entrée microphone de l'amplificateur.
2. Allumez le microphone en plaçant l'interrupteur sur la position «ON».
3. Remplacez l'interrupteur sur la position «OFF» après l'emploi.

## Spécifications techniques

Modèle:	MA-30 (Art. 996060)
Type:	dynamique, unidirectionnel
Réponse en fréquences:	50 Hz – 13 kHz
Impédance:	600 Ω +/- 20 % (à 1 kHz)
Sensibilité:	-78.8 +/- 3 dB (0 dB = 1v/μbar)
Température ambiante:	-30°C ~ 60°C
Longueur du câble:	env. 3 m
Connecteur:	fiche jack de 6.3 mm
Longueur:	env. 18 cm
Poids:	env. 200 g

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

## Microfono a filo

### Istruzioni per l'uso

#### Indicazioni importanti

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare il microfono per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete il microfono ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora questo prodotto venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- Il microfono non è un giocattolo da bambini. Conservatelo dunque al di fuori della portata dei bambini piccoli. I bambini grandi devono essere sorvegliati da un adulto quando utilizzano il microfono.
- Non esponete il microfono a pioggia e umidità.

- Proteggete il microfono dalla polvere e da temperature molto alte e basse.
- Evitate di far cadere il microfono, e non esponetelo a forti urti.
- Per evitare dei rumori non desiderati, non coprite la testa del microfono con la mano.
- Tenete il microfono ad una distanza di 5–10 cm dalla bocca.
- Se tenete il microfono troppo vicino all'altoparlante, una reazione acustica si produce con i segnali audio dell'altoparlante. Per risolvere questo problema, diminuite dapprima il volume e aumentate la distanza tra l'altoparlante e il microfono. Non puntate il microfono verso l'altoparlante.
- Non provate mai a smontare il microfono e a ripararlo voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi ad un tecnico qualificato.

## Utilizzazione

1. Collegare la spina di 6.3 mm del microfono all'ingresso microfono dell'amplificatore.
2. Accendete il microfono regolando l'interruttore su «ON».
3. Regolate l'interruttore sulla posizione «OFF» dopo l'uso.

## Specifiche tecniche

Modello:	MA-30 (Art. 996060)
Tipo:	dinamico, unidirezionale
Risposta in frequenza:	50 Hz – 13 kHz
Impedenza:	600 Ω +/- 20 % (a 1 kHz)
Sensibilità:	-78.8 +/- 3 dB (0 dB = 1v/μbar)
Temperatura ambiente:	-30°C ~ 60°C
Lunghezza del cavo:	ca. 3 m
Connettore:	spina jack di 6.3 mm
Lunghezza:	ca. 18 cm
Peso:	ca. 200 g

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.